

включает в себя следующие темы: дни недели, части тела, животные, времена года и другие. Перед каждой песенкой или стихотворением все слова прозвучат с переводом. Стихи и песни исполняют дети-англичане, носители английского языка, учащиеся школы «British International School». К диску прилагаются подробные методические указания и минусовые фонограммы. Замечательная музыка и веселые народные песенки обеспечивают живой интерес и развитие каждого ребёнка.

С учетом объективных характеристик раннего возраста, был предложен методический материал, на основе которого можно сделать вывод: та лексика, которую ребенок осваивает, должна быть в лексике ребенка на уровне родного языка, так как обучение иностранному языку должно опираться на языковую картину мира, формирующуюся в сознании ребенка с опорой на родной язык.

### Литература

1. Примерная основная образовательная программа дошкольного образования «От рождения до школы» / Под редакцией Н.Е. Вераксы, Т.С. Комаровой, М.А. Васильевой. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.firo.ru/wp-content/uploads/2014/02/Ot-rojdenia-do-shkoli.pdf>

2. Страубе Е.А. Методика раннего развития Глена Домана. От 0 до 4 лет. [Электронный ресурс]. Режим доступа: [https://play.google.com/store/books/details?id=7Y6IAQAAQBAJ&rdid=book-7Y6IAQAAQBAJ&rdot=1&source=gbs\\_atb&pcampaignid=books\\_booksearch\\_atb](https://play.google.com/store/books/details?id=7Y6IAQAAQBAJ&rdid=book-7Y6IAQAAQBAJ&rdot=1&source=gbs_atb&pcampaignid=books_booksearch_atb)

© Карпова М.В., Плаксина Е.Б., 2015

*Краева Алевтина Анатольевна кандидат пед.наук, доцент  
ФГОУ ВПО «Уральский государственный педагогический университет»,  
Россия, г.Екатеринбург*

## ЛЕКСИЧЕСКАЯ РАБОТА ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ДЕТЕЙ-МИГРАНТОВ В УСЛОВИЯХ ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

**Аннотация.** В статье рассматриваются основные проблемы поликультурного образования, показываются основные трудности, с которыми сталкиваются дети-мигранты при изучении русского языка в школе, определяются методы и приемы работы с иноязычными детьми при овладении ими языком, в частности, рассматривается содержание лексической работы.

**Ключевые слова:** полиэтничность; полиэтничное образование; поликультурность; дети-мигранты; обучение детей мигрантов русскому языку в общеобразовательных учреждениях Российской Федерации; лексическая работа при обучении русскому языку в условиях полиэтничного состава учащихся.

В российских школах отмечается большой приток детей-мигрантов, прибывающих из национальных республик России, ближнего и дальнего зарубежья, что ведет к появлению классов с полиэтничным составом учащихся.

Полиэтнические классы характеризуются не только тем, что в них одновременно обучаются дети разных этнических групп, но и тем, что рядом обучаются как дети – носители русского языка, так и дети, для которых русский язык не является родным.

Полиэтничность является объективной составляющей многомерной структуры российского общества и имеет принципиальное значение для системы образования как одного из главных государственно-общественных институтов, ответственных за функционирование и развитие общества, за подготовку индивида и поколения к надэтнической реальности.

Один из трех основных культурных компонентов образования – поликультурный – способствует усвоению учащимися знаний о других культурах; уяснению общего и особенного в традициях, образе жизни, культурных ценностях народов; воспитанию молодежи в духе уважения инокультурных систем; формированию толерантности школьников. Поэтому традиционно в содержании российского образования (в рамках уроков мировой художественной культуры, народоведения, истории, различных факультативных занятиях) уделяется внимание знакомству с культурой других народов, уяснению общего и особенного в традициях, образе жизни, культурных ценностях народов; воспитанию молодежи в духе уважения инокультурных систем; формированию толерантности школьников.

Исходя из всего выше сказанного, на современном этапе целесообразно говорить не столько об образовании в целом, сколько о поликультурном образовании.

Поликультурность признается сегодня одной из специфических характеристик социальной действительности, означающей, что современный мир развивается как многообразие самобытных и

уникальных культур. При этом культура понимается как исторически формирующаяся и развивающаяся система духовных образований, которая определяет основные черты поведения субъектов культуры, его отношение к миру.

Под поликультурностью в образовании понимается построение образования на принципах культурного плюрализма, признании равноценности и равноправия всех национальных, этнических и социальных групп, недопустимость дискриминации людей по признакам национальной и религиозной принадлежности, понимания разнообразия общества как значимого фактора его развития, обеспечение адаптации человека к меняющимся условиям существования, формирование более многогранной картины мира.

Поликультурное образование – это процесс подготовки индивида к социальной, политической и экономической реальности, в котором используются языковые и культурные ресурсы, и развивается интерактивное межкультурное взаимопонимание. Цель поликультурного образования: формирование человека, способного к активной и эффективной жизнедеятельности в многонациональной и поликультурной среде, обладающего умениями жить в мире и согласии с людьми разных национальностей, рас, верований.

Проблема поликультурного образования становится на современном этапе основным компонентом российского образования. Необходимость построения образовательных стандартов с учетом современных социальных ориентиров определяется полиэтничностью и многокультурностью российского общества.

**Поликультурное образование** – это процесс, направленный на подготовку активных граждан в этнически поляризованном мире, закладывающий основы для соединения многокультурного этнического опыта, сосуществования общенациональных ценностей и права личностей на национально-культурное самовыражение, призванное воспитывать у граждан способности эффективно снимать межнациональные конфликты во имя общественного блага.

Поликультурный подход обеспечивает создание воспитывающей поликультурной среды за счет наполнения ее ценностями общечеловеческой национальной и индивидуальной культуры, которая включает обучаемого в активный процесс ее познания и созидания путем диалогового общения, сотрудничества и самореализации сущностных сил и способностей личности в ее культурной идентификации на основе воспитания у учащихся толерантного поведения по отношению к другим культурам.

Как сделать так, чтобы дети из семей беженцев и вынужденных переселенцев, оказавшись в сложной жизненной ситуации, не чувствовали себя чужими, непринятыми и непонятыми окружающими? Что нужно сделать, чтобы в школах не возникали межнациональные конфликты только потому, что мы разные по национальности, культурным традициям и вероисповеданию?

В соответствии с п.3 ст.62 Конституции Российской Федерации иностранные граждане и лица без гражданства наделены в российской федерации правами и обязанностями наравне с гражданами Российской Федерации. Обучению в общеобразовательных учреждениях подлежат все граждане, проживающие на данной территории и имеющие право на получение образования соответствующего уровня. В связи с этим Министерство общего и профессионального образования РФ подготовило письмо «Рекомендации по организации обучения детей из семей беженцев и вынужденных переселенцев в общеобразовательных учреждениях российской Федерации», где предписало муниципальным органам образования взять под контроль всех детей беженцев и вынужденных переселенцев на своей территории и обеспечить их обучение в общеобразовательных школах.

На территории Российской Федерации государственным языком общения является русский. Тогда как для большинства из числа детей-мигрантов русский язык не является не родным, но и не был даже языком обучения: он изучался как предмет. При этом хорошо известно, что количество часов, отводимое на изучение русского языка в школах республик бывшего Союза значительно сокращено, а в «горячих точках» вообще прекращено. Вот почему уровень владения русским языком этой категории учащихся не соответствует требованиям, предусмотренным государственным образовательным стандартом по русскому языку для школ Российской Федерации.

Первая проблема, с которой столкнулись эти учащиеся, это плохое знание и почти незнание русского языка, и как следствие, сложность изучения учебного материала, трудности в общении со сверстниками и учителями, проблемы в адаптации. Помимо детей-мигрантов, с такими же проблемами сталкиваются двуязычные учащиеся разных национальностей, живущие в России, но говорящие в семьях на родном языке (татары, башкиры, цыгане и др.). Следовательно, в содержание начального языкового образования необходимо включать сведения о языке разных народов, знакомить учащихся с их закономерностями построения.

Такое полифункциональное понимание языкового образования, включающего в себя языковой, речевой, личностно-развивающий аспекты, позволяет говорить о воспитании младшего школьника как «языковой личности» (термин Ю.Н. Караулова), т.е. «личности, вмещающей в себя и психический, и социальный, и этнический, и другие компоненты, но преломленные через ее язык» на основе поликультурного подхода.

Чаще всего данную группу составляют дети, имеющие низкий уровень владения русским языком. Недостаточная сформированность фонематических процессов у данных учащихся ведет к затруднению овладения звуковым анализом слова, то есть эти учащиеся не могут выделить звуки из анализируемого слова, недостаточно четко дифференцируют на слух выделенный звук, с трудом сравнивают звуковой состав слов, отличающихся одним звуком, определяют количество и последовательность звуков и слогов в слове.

Словарный запас учащихся с билингвизмом беден, ограничен обиходно-бытовой тематикой как родного, так и русского языков, низкий уровень развития фразовой речи, плохое понимание или полное непонимание русского языка. Преобладают слова, обозначающие конкретные предметы и действия, количество обобщающих слов, обозначающих абстрактные понятия, недостаточно. Имеющиеся у детей в словаре понятия неполноценны – сужены, неточны, часто ошибочны. Наблюдаются замены слов по звуковому, смысловому и морфологическому признакам. Словоизменение и словообразование затруднено: допускают большое количество ошибок в употреблении суффиксов, приставок и окончаний.

Учащиеся допускают ошибки в согласовании, падежном и предложном управлении, в употреблении сложных предлогов. Связная речь характеризуется односложностью, неумением связно, последовательно строить рассказ, бедностью в выборе языковых средств. Логическое построение связного высказывания нарушена: наблюдается «застывание» на второстепенных деталях и пропуск важного логического звена, неумение передать последовательность событий.

Недостаточная сформированность устной речи ведет к нарушениям письменной речи. Наблюдаются ошибки на уровне буквы и слога (смещение букв по акустико-артикуляционному сходству звуков: парные звонкие и глухие согласные, твердые и мягкие, свистящие и шипящие, соноры, аффрикаты; замены и смешения букв по кинетическому сходству: *о-а, б-д, и-у, п-т, х-ж* и др.); ошибки звукового анализа (пропуски, вставки, перестановки букв и слогов, упрощение структуры слова); ошибки на уровне предложения (неумение выделить слово, предложение из текста, неправильное употребление падежных окончаний существительных и прилагательных, пропуски слов, предлогов, нарушение согласования слов в роде, числе и падеже).

Чтение у детей данного уровня речевого развития в основном неверное, побуквенное, угадывающее, с частой заменой одного слова другим. Имеет место недостаточное понимание и осмысление прочитанного.

Уровень владения русским языком у детей с билингвизмом различен: от незначительных нарушений в звуковом оформлении речи до почти полного незнания русского языка. Чтобы сделать вывод о необходимости логопедической помощи ребенку с билингвизмом, необходимо выяснить уровень понимания русского языка. Ребенок, который не только плохо говорит по-русски, но и не справляется с заданиями, требующими элементарного понимания русской речи, имеет неблагоприятный прогноз обучения в русскоязычной школе. Чтобы решить вопрос о путях обучения и видах коррекционной помощи такому ребенку, необходим тщательный анализ данных, полученных в результате медицинского, логопедического, психологического обследований, учет анамнестической информации, речевой среды, времени пребывания в России.

Кроме плохого знания или совсем незнания русского языка, в содержание языкового образования необходимо включать дополнительный перечень, формируемых у младших школьников знаний и умений коммуникативного, культуроведческого и лингвокультурологического характера. Все это открывает ряд методических проблем, важнейшими из которых являются отсутствие языка-посредника при обучении русскому языку детей мигрантов, отсутствие методического обеспечения данного обучения.

Перед учителем возникает две проблемы: во-первых, дети-мигранты не владеют или плохо владеют языком и, во-вторых, ограниченный опыт общения не позволяет иноязычному ребенку быть успешным в школе и в обществе.

Оценив уровень владения русским языком детьми-мигрантами, мы установили, что у них отсутствует достаточная лексическая база для успешного обучения в школе и их благоприятного вхождения в современную российскую действительность, поэтому в качестве одного из аспектов обучения созданию учебного диалога выделяется словарная работа.

Традиционно словарная работа строится на следующих положениях:

- работа со словом проводится при ознакомлении детей с окружающим миром на основе активной познавательной деятельности;

- формирование словаря происходит одновременно с развитием психических процессов и умственных способностей, с восприятием чувств, отношений и поведения детей;
- все задачи словарной работы решаются в единстве и в определенной последовательности.

Отличительной особенностью методики проведения словарной работы с детьми-мигрантами является то, что работа со словом проводится в тесной связи с анализом диалогической речи и предполагает: 1) выделение языковых средств из предложенного диалога; 2) словарную работу с выделенными словами; 3) включение выделенных языковых средств в новый диалог.

В методике развития речи достаточно полно описаны методы и приемы словарной работы. Мы обратимся только к тем приемам, которые позволяют детям-мигрантам эффективно использовать диалогическую речь в ситуации обучения, а также оценивать и корректировать свои высказывания.

- Обогащение словаря ребенка новыми словами, объяснение их значения, сопоставление слова с другими словами (например, на занятиях по развитию речи или на уроке обучения грамоте учитель предлагает прослушать диалог между мартышкой и удавом и определить, значение какого слова не знала мартышка, почему, далее происходит фонетический анализ слов *хвостливая – хвастливая*.)

- Объяснение этимологии слова. Детям предлагается рассмотреть иллюстрацию с изображением птиц и объяснить своему товарищу, почему так называются эти птицы: *синица, щегол, перепел*. Послушайте, как ребята объясняли значение этих слов и определите, получилось ли у них выполнить задание. Какие слова помогли объяснить ребятам, почему синицу так назвали? Кто из участников был доказательнее? Какие слова и выражения он использовал? Как начался и чем завершился диалог? Обсудите с товарищем названия других птиц.

- Обогащение словаря осуществляется в разных видах деятельности. Например, детям предлагается составить рассказ по картинке. На подготовительном этапе используется упражнение диалогического характера: *«Один ребенок задает вопрос по картинке. Другой отвечает на него»*. При выполнении данного упражнения педагог обращает внимание детей на то, что об одном и том же можно спросить по-разному, на один вопрос можно ответить разными словами. *«Кто изображен на рисунке? Кто нарисован на иллюстрации? Что делают дети (ребята, малыши)? Как ты думаешь (считаешь), где бы могла произойти эта история?»*

- Наблюдение над использованием в диалогической речи многозначных слов с прямым и переносным значением в контексте.

- Включение в диалогическую речь объясняемых слов; это задание сопровождает все словарные упражнения. (Обсуди с товарищем, подумайте вместе, выполняйте задание в паре, постройте такой же диалог, какой получился у ребят).

- Исправление ошибок, неточностей словоупотребления в устной речи, например, при работе над выразительностью речи.

Представленные методы и приемы словарной работы позволяют педагогу создать языковую базу для обучения детей-мигрантов русскому языку. При этом происходит обогащение словаря словами и словосочетаниями со значением мыслительной деятельности (*думать, рассуждать, наблюдать, сравнивать*), активизируется их употребление при использовании детьми диалогической речи (по образцу или самостоятельно). Наряду с уточнением и накоплением языковых средств, важно в словарную работу включать знакомство с межфразовыми единицами аргументативного текста, которые позволяют развиваться диалогу как единому целому и выполняют скрепляющую функцию (*во-первых, во-вторых, таким образом, значит, следовательно, то есть и пр.*).

Таким образом, проблема изучения русского языка в условиях поликультурного образования требует комплексного подхода, заключающегося в использовании возможностей не только основного курса изучения русского языка, но и разработка программ дополнительного образования, программ факультативных курсов. Следовательно, современная школа должна стать тем «мостиком», который поможет иноязычному ребенку адаптироваться в новом обществе и позволит ему получить качественное образование.

### Литература

1. Методические рекомендации по организации работы с детьми-мигрантами в муниципальном общеобразовательном учреждении Чкаловского района г. Екатеринбурга // Материалы Августовской конференции руководящих и педагогических работников системы образования г. Екатеринбурга 2005 года. – Екатеринбург: МУ ИМЦ «Екатеринбургский Дом учителя», 2005. – С. 105-116.

2. Рекомендации по организации обучения детей из семей беженцев и вынужденных переселенцев в общеобразовательных учреждениях Российской Федерации. Письмо Министерства общего и профессионального образования РФ от 07.05.1999г. № 682/11-12 // Вестник образования. – 1999. - №9. – С.69-73.
3. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие. М.: Альфа-М.; ИНФРА-М, 2004. – 288с.
4. О преподавании русского языка учащимся, прибывающим в школы Российской Федерации из государств ближнего и дальнего зарубежья. Письмо Министерства образования РФ от 30.12.1994. № 1174/11 // Вестник образования. – 1994. - №2. – С.31-70.

© Краева А.А., 2015

## **Литературное развитие и литературное образование в период детства**

---

---

*Алимова Лариса Федоровна, учитель  
МБОУ-НОШ №5  
Россия, г.Среднеуральск*

### **ВДУМЧИВОЕ ЧТЕНИЕ – ЗАЛОГ ХОРОШЕГО УЧЕНИЯ**

**Аннотация.** Статья посвящена формированию вдумчивого чтения у учащихся 1-4 классов. Автор предлагает методические приёмы, которые можно применить для активизирования воображения читателя; условия, которые можно создать на уроке литературного чтения, чтобы развить эмоциональный отклик к прочитанным образам. Эти приемы помогают развить интерес у детей к чтению. А это важно в нашем современном обществе, в обществе, в котором люди стали меньше читать.

**Ключевые слова:** читатель; вдумчивое чтение; интерес к чтению; читательские умения; воображение.

На смену ведущего лозунга прошлых лет «Образование для жизни» пришел лозунг «Образование на протяжении всей жизни». Сегодня важно не столько дать ребенку большой багаж знаний, сколько вооружить таким важным умением, как умение учиться. Как гласит известная притча, чтобы накормить голодного человека, можно поймать ему рыбу. А можно поступить иначе – научить ловить рыбу, тогда человек, научившийся рыбной ловле, уже никогда не останется голодным. Таким образом, в настоящее время в образовании происходит смещение акцента с усвоения фактов (Результат – Знания) на овладение способами взаимодействия с миром (Результат – Умения).

«Современная ситуация характеризуется отсутствием у детей и их родителей интереса к книге. Нас не может не тревожить уровень речевой грамотности, коммуникативной культуры» - пишет в своей статье методист Н.В.Орлова. И мы с ней согласны, потому что «Чтение – вот лучшее учение». Нельзя научиться химии, физике, истории России, не прочитав материал. Ни для кого не секрет, что только хорошо читающий ученик и может лучше понять материал. И как раз на этом и основано самообразование. В наши дни, когда школа переориентируется с развития памяти ребенка на развитие его мышления, роль книги неизмеримо возрастает.

Родители жалуются, что детей трудно заставить читать. Часто обращаются к педагогам за советом: как пробудить у ребенка интерес к чтению? Данные научных исследований говорят о том, что отношение человека к книге формируется в младшем школьном возрасте. Именно тогда решается вопрос, будет ли отношение читателя к книге активным или умеренно пассивным.

Пассивным чтение может быть по причине неполноценной работы воображения ребёнка. Это проявляется в сложности, трудности самого процесса «раскодировки» абстрактных словесных знаков в образные живые картины. Здесь требуются произвольное внимание, волевые усилия, которые не всегда развиты у маленького читателя. Поэтому немало детей с «ленивым» воображением. Зачастую ребёнку не хватает зрительных образов, слуховых впечатлений и представлений о жизни, для того чтобы «дорисовать» вымышленные картины деталями из собственного опыта. Можно встретить детей и с «неразбуженным» воображением: их сознание занято другими проблемами, а воображение не настроено на работу с художественным произведением.

Какие методические приёмы могут активизировать воображение читателя?

- Учителю необходимо помнить о принципиальной важности следующих вопросов при проверке первичного восприятия текста: «Что ты представил?» или «Какие картины ты увидел в своём воображении, когда читал?»
- Огромную роль играет и работа с иллюстрациями художников, их рассмотрение и анализ. Эффективными будут словесное и графическое рисование на материале тех произведений, которые не сразу порождают зрительные образы. Это относится к лирическим стихам, текстам, насыщенным сложным психологическим анализом, либо пейзажными зарисовками.
  - Составление диафильма, сценария мультфильма, конструирование из бумаги или пластилина персонажей, элементов интерьера, будет также способствовать «пробуждению» воображения.